

## האם למיקי ולמיני מאוס היו תאומים מצריים?

קרן צדפי\*

### תקציר

קומיקס, על-פי רוב, נידונים בשיח האקדמי כתוצר תרבות אמריקאית, הממוקָּשר (contextualized) במסגרת מסורות תרבותיות שונות. כתוצר תרבות מערבי, ההוצאה לאור של קומיקס בהקשר ערבי ומסלמי הובילה לכך שהדיון סביב התוצרים הללו נסב סביב הדיכוטומיה מזרח-מערב. במרבית המקרים, השיח הפוסט-קולוניאלי ראה בתוצרי התרבות המערביים הללו אמצעי בשירות האימפריאליזם המערבי; או את התרגום שלהם כאסטרטגיה של ביות תרבותי שנועדה להבנות ערביזציה של התוצר האמריקאי. מאמר זה מתמקד בקומיקס השבועי המצרי "זִקְזוּק וטִרִיפָּה", אשר גיבוריו, הצפרדע זקזוק ואשתו טִרִיפָּה, עוצבו והולבשו כמיקי ומיני מאוס. במבט ראשון, קומיקס זה יכול היה להיות נידון כמקרה מוקדם של אימוץ קומיקס מערבי והתאמתו להקשר הערבי. בעוד שהדמיות או הדמיון של זקזוק וטִרִיפָּה למיקי ולמיני נדמים כחיצוניים בלבד, מאמר זה מציג כי הזיהוי של זקזוק וטִרִיפָּה כמיקי ומיני המצריים ממקם את הַפְּרֹפְרֹמְנִס המגדרי שלהם בהקשר ובתרבות יעד מודרניים או פסדו-מודרניים. על כן, הזיהוי שלהם, על ידי קוראי כתב העת, כמיקי ומיני המצריים, הכרחי להבניית המשמעות של הקומיקס כאסטרטגיה של הומור של הלעזה והדרה כנגד שתי תופעות חברתיות ותרבותיות בולטות בשנים שבין מלחמות העולם: התהוותה של המודרניות הקולוניאלית המצרית, והשיח בנוגע למעמדה ולתפקידה של האישה בחברה המצרית.